

GLORIA



Schweizerische Vereinigung der Krippenfreunde
Association suisse des Amis de la Crèche
Associazione svizzera Amici del Presepio
Associazion svizra dals Amis dal Parsepen

**Umschlag**

Andachtsbild in Kastenrahmen mit Drahtarbeiten. Detail eines Projektes aus dem Buch «Klosterarbeiten» von Trudi Ziegler-Baumann und Barbara Baumann, Haupt Verlag 2020.

Das Jesuskind als guter Gärtner pflanzt einen Rosenstock, Symbol seiner Mutter Maria. Ein Engelchen hilft ihm dabei und giesst die Pflanze.

© Foto Barbara Baumann, Haupt Verlag, Bern

Couverture

Image de dévotion dans un cadre avec applications de fils d'or. Détail d'un projet tiré du livre «Klosterarbeiten» de Trudi Ziegler-Baumann et Barbara Baumann, Haupt Verlag 2020.

L'Enfant Jésus en bon jardinier plante un rosier, symbole de sa mère Marie. Un angelot l'aide et arrose la plante.

Impressum

© 2020 Schweizerische Vereinigung der Krippenfreunde

Herausgeber/Editeur
Redaktion/Rédaction

Übersetzungen/Traductions
Grafische Gestaltung/Graphisme
Druck/Impression
Redaktionsschluss/Délai de rédaction
Internet

Schweizerische Vereinigung der Krippenfreunde
Raoul Blanchard (Redaktionell bearbeitete und gekürzte Artikel sind mit «rb» gekennzeichnet)
Anita Petrovski Ostertag, Raoul Blanchard,
Supsign GmbH, Münchenstein
Speedy Print AG, Basel
Gloria 2021-1: 31. März 2021
www.krippen.ch





Zeitschrift der Schweizerischen Vereinigung der Krippenfreunde



37. Jahrgang / Ausgabe 74

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

- Editorial	4
- Admirabile signum	6
- UN-FOE-PRAE	8
- Weihnachten in der Kunst / Noël dans l'art	
- Das Wunder im Schnee / Le miracle sous la neige	10
- Flucht nach Ägypten / Fuite en Egypte	15
- Krippenleben / La crèche au quotidien	
- Krippenfreunde Diepoldsau-Schmitter	18
- Krippenbaukurs / Cours de construction de crèches	22
- Gratulation / Félicitations	
- Miriam Polla-Lorz	25
- Neue Mitglieder / Nouveaux membres	27
- Im memoriam	28
- Sr. Anita Derungs	29
- Nächste Termine / Prochaines échéances	34
- Buchbesprechung	
- Klosterarbeiten von B. Baumann und Trudi Ziegler	35
- Ausstellungen / Expositions	38
- Bildlegenden und Fotonachweis / Légendes et index des photos	50
- Vorstand / Comité	51





Bienvenue de notre Présidente

Chers Amies et Amis de la Crèche,

Nous vivons une période défiante. Tout est différent. La Covid-19 est parmi nous.

Le monde s'est arrêté au printemps. Mais la sonnerie régulière des cloches d'église en soirée nous a donné le sentiment d'être réunis. Les églises n'étaient ouvertes que pour la prière silencieuse. Nous avons passé Pâques en numérique. Néanmoins, j'ai emporté avec moi des impressions fortes : le chemin de croix sur la place Saint-Pierre qui était vide!

Malheureusement, la Covid-19 détermine encore notre vie, y compris celle de notre Association. C'est avec le cœur lourd que nous avons décidé d'annuler l'Assemblée générale de cette année. Le virus nous oblige à le faire. Une majorité de nos membres, y compris la soussignée, appartient au groupe des «personnes à risque». Nous avons une responsabilité envers eux. Les objets statutaires de l'Assemblée générale seront traités par correspondance.

Vous avez peut-être le temps et le loisir de visiter l'exposition du Musée historique d'Uri «Les petits paradis» – objets sacrés de Noël.

Espérons que l'année prochaine l'épidémie sera terminée. Comme nous l'avions prévu cette année, l'Assemblée générale aura lieu à Altdorf le 27 novembre 2021. Lors des prochaines réunions, le comité précisera si nous serons en mesure d'organiser des excursions et des

voyages, à moyen ou à long terme. Nous serions heureux que vous nous fassiez part de vos souhaits et suggestions. Vous trouverez dans ce numéro une première proposition pour une excursion d'une journée au printemps 2021 à Oberstadion (D) au Musée de la crèche.

Quelle chance que le Congrès mondial UN-FOE-PRAE ait eu lieu en janvier ! La Covid-19 n'était pas encore d'actualité. Un bref compte-rendu se trouve dans Gloria 1/2020; nous en parlons en détail sur notre site web (www.krippen.ch/chronik). Un groupe d'amis suisses de la crèche a participé au congrès. Pendant trois jours, je les ai accompagnés en tant que «guide touristique» à travers les Pays-Bas, la Belgique et l'Allemagne; et, le lundi, nous avons fait une visite supplémentaire dans mon «nouveau» pays d'adoption. Sur le chemin du retour, nous avons admiré des crèches d'église à Cologne.

A Aix-la-Chapelle, le Conseil international de l'UN-FOE-PRAE s'est également réuni, et l'Assemblée générale a eu lieu. Vous lirez un rapport dans le présent numéro. Aix-la-Chapelle était un lieu de congrès idéal. On a pu rencontrer des amis de la crèche du monde entier. Les contacts, l'échange d'idées et les discussions ont été au cœur de cet événement toujours aussi cordial et joyeux.

Eugenia Bolli, Présidente





Grusswort der Präsidentin

Liebe Krippenfreundinnen, liebe Krippenfreunde

Es sind seltsame Zeiten. Alles ist anders. Corona ist da.

Die Welt ist im Frühjahr zum Stillstand gekommen. Doch das regelmässige abendliche Läuten der Kirchenglocken verband die Menschen im Lockdown. Kirchen waren nur offen zum stillen Gebet. Ostern verbrachten wir digital. Trotzdem habe ich viele starke Eindrücke – den Kreuzweg über den leeren Petersplatz – aus dieser Zeit mitgenommen!

Leider bestimmt Corona immer noch unser Leben, auch unser Vereinsleben. Schweren Herzens haben wir uns entschlossen, die Generalversammlung abzusagen. In diesem Jahr findet keine Generalversammlung statt. Corona zwingt uns dazu. Eine Mehrheit unserer Mitglieder (Präsidentin eingeschlossen) gehört zur Gruppe der «Risikopersonen». Ihnen gegenüber tragen wir Verantwortung. Die statutarisch relevanten Elemente der Generalversammlung werden auf dem Korrespondenzweg erledigt.

Vielleicht haben Sie ja Zeit und Musse die Ausstellung im Historischen Museum Uri «Geborgen hinter Glas» sakrale Weihnachtsgegenstände hinter Glas, zu besuchen.

Hoffentlich ist der Corona-Spuk nächstes Jahr vorbei. In Altdorf wird – wie für dieses Jahr geplant – die Generalversammlung am 27. November 2021 stattfinden. An den kommenden

Sitzungen wird der Vorstand abklären, ob wir mittel- oder langfristig Exkursionen und Reisen durchführen können. Wir würden uns freuen, wenn Sie uns Wünsche oder Vorschläge mitteilen. Einen ersten Vorschlag für eine Tages-tour im Frühling 2021 nach Oberstadion ins Krippenmuseum finden Sie in diesem Heft.

Was war es ein Glück, dass der Weltkrippenkongress im Januar stattfand. Corona war noch kein Thema. Einen kurzen Bericht vom Kongress finden Sie im Gloria 1/2020, ausführlich berichten wir auf unserer Internetseite (www.krippen.ch/chronik). Auch eine Gruppe Schweizer Krippenfreunde besuchte den Kongress. An drei Tagen durfte ich sie als «Reiseleiterin» durch die Niederlande, Belgien und Deutschland und die Zusatztour am Montag zu Krippen in meiner «neuen» Heimat begleiten. Auf ihrer Heimreise besuchten wir noch Kirchenkrippen in Köln. In Aachen tagte auch der internationale Rat von UN-FOE-PRAE und es fand die Generalversammlung statt. Einen Bericht dazu finden Sie auch in diesem Heft. Aachen war ein idealer Kongressort. Immer wieder begegnete man Krippenfreunden aus der ganzen Welt: auf der Strasse, im Bus, an den Veranstaltungen oder in einer der gemütlichen Gaststätten. Die Begegnungen, der Gedankenaustausch und das Fachsimpeln waren herzlich wie immer und etwas vom schönsten während diesen Tagen.

Eugenia Bolli, Präsidentin





Lettre apostolique

En visite le 1^{er} décembre 2019 à Greccio, dans le centre d'Italie, le Pape François a signé une lettre apostolique, intitulée «Admirabile signum», sur la signification et la valeur de la crèche de Noël : un signe qui «suscite toujours étonnement et émerveillement».

«Représenter l'événement de la naissance de Jésus, équivaut à annoncer le mystère de l'Incarnation du Fils de Dieu avec simplicité et joie», peut-on lire dans cette lettre. «La crèche, en effet, est comme un Évangile vivant, qui découle des pages de la Sainte Écriture», écrit François. Selon lui, en contemplant la scène de Noël, «nous sommes invités à nous mettre spirituellement en chemin, attirés par l'humilité de Celui qui s'est fait homme pour rencontrer chaque homme. Et, nous découvrons qu'Il nous aime jusqu'au point de s'unir à nous, pour que nous aussi nous puissions nous unir à Lui».

Par cette lettre, le Pape souhaite aujourd'hui soutenir cette belle tradition familiale que l'on apprend dès l'enfance: «Quand papa et maman, ensemble avec les grands-parents, transmettent cette habitude joyeuse qui possède en soi une riche spiritualité populaire». Le Pape veut soutenir la coutume qui consiste également à l'installer sur les lieux de travail, dans les écoles, les hôpitaux, les prisons, sur les places publiques... «C'est vraiment un exercice d'imagination créative, qui utilise les matériaux les plus variés pour créer de petits chefs-d'œuvre de beauté», écrit le Pape qui souhaite que «cette pratique ne se perde pas; mais au contraire,

j'espère que là où elle est tombée en désuétude, elle puisse être redécouverte et revitalisée.»

Le texte intégral de cette lettre apostolique est disponible sur: www.vatican.va/content/francesco/fr/apost_letters/documents/papa-francesco-lettera-ap_20191201_admirabile-signum.html

Raoul Blanchard / cathobel.be





Admirabile signum

Am 1. Dezember 2019 widmete der Papst der Krippe ein eigenes apostolisches Schreiben: «Admirabile signum – Wunderbares Zeichen». Mit seinem Schreiben wollte der Papst uns teilhaben an seinen Gedanken über die Bedeutung und den Wert der Weihnachtskrippe, die er als wichtiges Element zur Glaubenswiedergabe betrachtet.

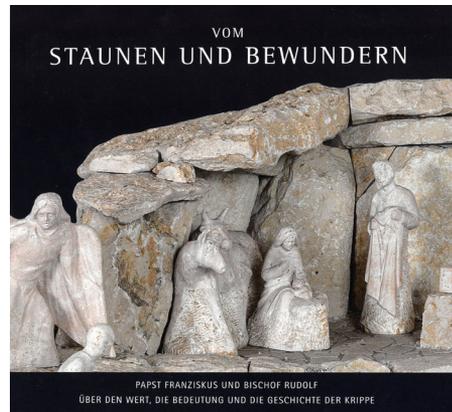
Für ihn sind Krippen Meisterwerke und der Brauch, Krippen gemeinsam mit der Familie aufzustellen, ist ihm sehr wichtig.

Er erinnert sich an seine Kindheit «als man ungeduldig den Zeitpunkt für den Krippenaufbau erwartete». Für ihn ist die zentrale Frage nicht, wie man die Krippe aufstellt. «Es ist nicht wichtig, wie man die Krippe aufstellt» – immer gleich oder jedes Jahr anders – «was zählt, ist, dass sie zu unserem Leben spricht.» Krippen sollen das «Geheimnis der Menschwerdung des Sohnes Gottes mit Einfachheit und Freude verkünden». So entstehen jedes Jahr neue, kleine Meisterwerke.

«Vom Staunen und Bewundern»

Druckfrisch hat Bischof Rudolf Vorderholzer, Regensburg, das liebenswerte Heft zur Generalversammlung von UN-FOE-PRAE mitgebracht und verteilt.

Illustriert von wunderbaren Bildern von Krippenfiguren, Krippendarstellungen und Jesuskindern ist der Text des Schreibens des Papstes abgedruckt. Im Weiteren findet sich ein Text von



Bischof Rudolf «Die Krippe hilft mit, dass Weihnachten bleibt». Darin geht er auf die Frage ein «Was versteht man unter einer Krippe?» Es ist die Darstellung des Weihnachtsgeschehens. Er schreibt weiter über den Ursprung und die Vorläufer der Krippe, die Aktualität der Krippe und die Lehre der Krippenfiguren. Beschäftigt sich aber auch mit – was immer wieder zu Diskussionen führt – Krippe und Kreuz. Weitere Themen sind «Adam und Eva und der Christbaum», «Weisen der Krippendarstellung», wo er die verschiedenen Arten von Krippen bespricht. Abgerundet wird die Broschüre mit der «Geschichte vom vierten König» nach einer russischen Legende.

Eugenia Bolli

Vom Staunen und Bewundern

Papst Franziskus und Bischof Rudolf über den Wert, die Bedeutung und Geschichte der Krippe. 48 Seiten mit ca. 50 farbigen Abbildungen aus der aktuellen Krippenausstellung im Bischöflichen Ordinariat Regensburg.

Regensburg 2019 / Peter Morsbach Verlag
ISBN 978-3-96018-093-7, CHF 14.90



Nouvelles de l'UN-FOE-PRAE

En janvier 2020, lors du Congrès mondial de la crèche, le Conseil international de l'UN-FOE-PRAE s'est également réuni à Aix-la-Chapelle.

Les points suivants de l'ordre du jour ont été discutés:

Approbation des points statutaires (salutation/contrôle des présences, rapport annuel du président, rapport de trésorerie 2019 et budget 2020, rapport du contrôleur de trésorerie).

Les élections : Le mandat du président et des membres du présidium expire à la fin de l'année 2020. Le président Johann Dendorfer ne se présente pas à la réélection et plusieurs membres du comité démissionnent également. Comme aucun candidat n'a été trouvé à la date limite de novembre 2019, les élections à Aix-la-Chapelle n'ont pas pu avoir lieu. Le mandat du président actuel sera donc prolongé jusqu'au 26 février 2021, c'est-à-dire jusqu'à la prochaine réunion à Rome, et l'élection sera reportée. Les propositions peuvent être soumises jusqu'à la fin novembre 2020.

Action de l'UNESCO: Le processus de reconnaissance de la crèche comme site du patrimoine mondial est complexe et long ; plusieurs pays sont impliqués.

Prochains congrès: Le prochain congrès mondial aura déjà lieu dans 3 ans, en novembre 2023, à Séville (avec Cordoue, Molina et Jerez de la Frontera); sa devise sera «800 ans de crèche vivante à Greccio».

Pour le congrès 2028, les représentants de la République tchèque se sont inscrits spontanément. Jusqu'à la fin janvier, d'autres candidats peuvent se manifester.

Distinctions: Outre les 5 distinctions (notre ancien président Josef Brülisauer était l'un d'entre eux) qui sont décernées à chaque Congrès, il a été décidé de remettre une médaille d'honneur au pape François pour sa lettre «Admirabile signum». La remise aura lieu à Rome lors de la prochaine réunion UN-FOE-PRAE.

Amis de la crèche tyrolienne: Comme nous le savons maintenant, le Tyrol a quitté l'Association autrichienne et demande maintenant à être admis à UN-FOE-PRAE. Ce point de l'ordre du jour sera reporté à février 2021; les documents dans les archives doivent être consultés, les bases légales étudiées.

Eugenia Bolli, présidente



Nachrichten von UN-FOE-PRAE

Im Januar während dem Weltkrippenkongress traf sich in Aachen auch der Internationale Rat von UN-FOE-PRAE.

Genehmigung der statutarisch vorgeschriebenen Punkte (Begrüßung/Kontrolle der Anwesenheit, Jahresbericht Präsident, Kassabericht 2019 und Haushalt 2020, Bericht Kassenprüfer).

Wahlen: Die Amtszeit des Präsidenten und der Präsidiumsmitglieder läuft per Ende 2020 ab. Der Präsident Johann Dendorfer steht für eine weitere Amtszeit nicht mehr zur Verfügung wie auch einige Mitglieder des Präsidiums. Da bis zum Termin im November 2019 keine geeigneten Kandidaten gefunden wurden konnten die Wahlen in Aachen nicht durchgeführt werden. Die Amtszeit wird bis zum 26. Februar 2021, d.h. bis zur nächsten Sitzung in Rom, verschoben. Vorschläge können bis Ende November 2021 eingereicht werden.

Aktion UNESCO: Das Anerkennungsverfahren der Krippe als Weltkulturerbe ist kompliziert und aufwändig; verschiedene Länder sind daran beteiligt.

Nächste Kongresse: Der nächste Kongress findet bereits in 3 Jahren im November 2023 in Sevilla (mit Cordoba, Molina und Jerez de la Frontera) statt; es sind dann «800 Jahre lebende Krippe in Greccio».

Für den Kongress 2028 melden sich spontan die Vertreterinnen von Tschechien. Bis Ende Januar

können sich weitere Kandidaten melden.

Ehrungen: Neben den 5 Ehrungen (dieses Jahr war auch unser ehemaliger Präsident Josef Brüllisauer dabei), die an jedem Kongress vergeben werden beschliesst man, Papst Franziskus für sein Schreiben «Admirabile signum» eine Ehrenmedaille zu verleihen. Die Übergabe soll in Rom anlässlich der nächsten Sitzung von UN-FOE-PRAE stattfinden.

Tiroler Krippenfreunde: Wie mittlerweile bekannt sein dürfte ist Tirol aus dem Österreichischen Verband ausgetreten und bitte nun um Aufnahme bei UN-FOE-PRAE. Dieses Traktandum wird auf Februar 2021 verschoben; es müssen historische Dokumente studiert werden, rechtliche Abklärungen gemacht werden.

Eugenia Bolli, Präsidentin





Das Wunder im Schnee

Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz

Der aus Winterthur stammende Oskar Reinhart (1885-1965) war ein bedeutender Schweizer Kunstsammler und Mäzen. Bereits zu Lebzeiten schenkte er der Stadt Winterthur seine umfangreiche Sammlung von Werken deutscher, schweizerischer und österreichischer Künstler des 18. bis frühen 20. Jahrhunderts. Diese Sammlung, die etwa 600 Werke umfasst, ist seit 1951 im Museum Oskar Reinhart «Am Stadtgarten» beheimatet. Nach seinem Tod ging der andere Teil der Sammlung als sein Vermächtnis in das Eigentum der

Schweizerischen Eidgenossenschaft über. Als eine der bedeutendsten Privatsammlungen beherbergt sie in seinem ehemaligen Wohnhaus «Am Römerholz» in Winterthur Hauptwerke alter Meister und französische Malerei des 19. Jahrhunderts, insbesondere des Impressionismus.

Und in dieser Sammlung, die öffentlich zugänglich ist (für die Öffnungszeiten siehe Website des Museums: www.roemerholz.ch), befindet sich ein Werk, das Krippenfreunde besonders interessieren dürfte. Es handelt sich um eine kleinformatige Eichentafel, gerade mal 35 x 55 cm gross, die 1563 gemalt worden ist. Sie





ist das Werk des bekannten niederländischen Künstlers Pieter Bruegel, der – um ihn von seinem gleichnamigen Sohn unterscheiden zu können – den Zusatz «der Ältere» erhalten hat. Bruegel führte die Landschaftsmalerei des 16. Jahrhunderts auf ihren Höhepunkt und begründete das niederländische Bauerngenre. Er schuf zahlreiche Werke, die sich auf Sprichwörter und die Volkskultur beziehen. Bruegels Bildsprache ist äußerst komplex, jedes kleinste Detail ist beabsichtigt. Das ist wohl der Grund, weshalb seine Werke gerne von Krippenbauern nachgebaut werden.

Auf unserem Bild öffnet uns der Künstler, von einem leicht erhöhten Standort aus öffnet, den Blick auf ein flämisches Dorf in dichtem Schneetreiben. Es handelt sich womöglich um die allererste Darstellung von Schneefall in der abendländischen Malerei. Der Himmel ist grau und das Licht diffus. Heftig peitscht der Wind die grossen Flocken durch das nackte Geäst der Bäume und über die imposanten Dächer der zwei Gutshöfe. Die Menschen im Freien eilen in geduckter Stellung nach einem geschützten Ort oder sammeln Brennholz. Im Hintergrund sind die schwachen Umrisse einer Burg zu erkennen, auf der rechten Bildseite die ruinenhaften Mauern eines romanischen Gebäudes.

Daran lehnt sich das Zelt einer ärmlichen Trink-schenke, erkennbar am Krug an einer Stange. Im Vordergrund schöpfen Bewohner Wasser aus einem Loch im Eis des Flusses während sich daneben ein kleines Kind vergnüglich auf einem improvisierten Schlitten auf der Eisfläche tummelt.

Im Mittelgrund sind schwer bepäckte Lastpferde und behelmte Soldaten zu erkennen. Sie bewegen sich in Richtung eines notdürftigen Verschlags in der linken unteren Bildecke. Hier, nur mit ein paar hingeworfenen Pinselstrichen angedeutet, befindet sich das zentrale Motiv des Werkes. Nur bei genauerem Betrachten ist im schummrigen Licht des Unterstands die Heilige Familie zu erkennen. Josef bleibt im Hintergrund, vor ihm hält die weiss gekleidete Maria den Jesusknaben im Schoss. Zwei Könige huldigen ihm auf den Knien während der dritte darauf wartet, ebenfalls an der Reihe zu sein. Unbeeindruckt von alledem gehen Einheimische gleich daneben ihren täglichen Verrichtungen nach. Es interessiert sie nicht, was die Fremden hier zu bestaunen haben. Und so kann es uns allen gehen. Wir sind oft derart von unseren Alltagsorgen belastet, dass wir die Wunder in unserer Nähe nicht erkennen können.

Raoul Blanchard









Un miracle sous la neige

Collection Oskar Reinhart am Römerholz

Oskar Reinhart (1885-1965), originaire de Winterthur, était un important collectionneur d'art et mécène. De son vivant déjà, il a fait don à sa ville natale d'une partie de sa collection réunissant des œuvres d'artistes allemands, suisses et autrichiens, du XVIIIe au début du XXe siècle. Depuis 1951, cet imposant ensemble de quelques 600 pièces est conservé au musée Oskar Reinhart «Am Stadtgarten».

Après sa mort, l'autre partie de la collection est passée à la Confédération suisse en tant que fondation. Il s'agit ainsi de l'une des plus prestigieuses collections privées à échelle internationale. Exposée dans la demeure d'O. Reinhart «Am Römerholz» à Winterthur, elle comporte des chefs-d'œuvre des maîtres anciens ainsi que la peinture française du XIXe siècle, avec un accent fort sur l'impressionnisme.

Et dans ce site, accessible au public, un tableau devrait intéresser en particulier les amis de la crèche (pour les heures d'ouverture, voir le site du musée: www.roemerholz.ch).

Il s'agit d'un panneau de chêne de petite dimension – seulement 35 x 55 cm – peint en 1563. Il est signé par le fameux peintre néerlandais Pieter Brueghel qui – pour le distinguer de son fils homonyme – a reçu la spécification «l'Ancien». Brueghel a porté à son apogée la peinture de paysage au XVIe siècle, fondant également la scène de genre paysanne hollandaise. Nombre

de ses compositions font référence aux proverbes et à la culture populaire. Le langage pictural de Bruegel est très complexe, chaque petit détail y étant voulu. C'est certainement pour cette raison que ses peintures sont si souvent copiées par les fabricants de crèches.

Adoptant un point de vue légèrement surélevé, l'artiste dépeint un village flamand s'animant sous de gros flocons de neige. Il s'agit sans doute d'une des premières représentations de neige dans la peinture occidentale. Le ciel est gris et la lumière diffuse. Le vent fait tourbillonner les flocons dans les branches dénudées et sur les toits imposants des fermes. Les personnages, courbés, affrontant la tempête, se mettent à l'abri, ou bien ramassent du bois de chauffage. À l'arrière-plan, on distingue les contours diffus d'un château. Impressionnantes, les ruines d'un édifice roman se dressent à droite. S'y adosse une taverne misérable, reconnaissable à la cruche sur un poteau. Au premier plan, plusieurs personnages puisent l'eau dans un trou percé dans la glace de la rivière tandis qu'un enfant s'amuse à glisser sur ce toboggan improvisé.

Au centre, on découvre des chevaux de bât lourdement chargés et quelques soldats casqués. Ils se dirigent vers un hangar de fortune dans le coin inférieur gauche. Ici, le motif primordial de l'image est à peine suggéré par quelques coups de pinceau. Ce n'est qu'en y regardant de plus près que l'on reconnaît la Sainte Famille dans la faible lumière de l'abri. Joseph est en retrait, Marie, habillée de blanc, tient l'Enfant Jésus sur





ses genoux. Deux rois, à genoux, lui rendent hommage, tandis que le troisième attend lui aussi son tour. Peu impressionnés, les habitants vaquent à leurs occupations juste à côté. Ils ne sont guère intéressés par la présence divine que les voyageurs prestigieux sont venus de loin pour admirer ici. Et cela peut nous arriver

à tous. Nous sommes souvent si accablés par nos soucis quotidiens que nous ne pouvons pas reconnaître les merveilles qui se trouvent dans notre voisinage.

Raoul Blanchard

Fuite en Égypte

Mariastein est le plus important lieu de pèlerinage marial du canton de Soleure. En 1636, les moines bénédictins de Beinwil (SO) y ont construit leur nouveau monastère, et en 1647-1655, l'église du monastère a été érigée. Dans la basilique, derrière l'autel latéral gauche, se trouve la chapelle Saint-Joseph. L'autel de 1691 illustre le mystère de Noël avec l'Adoration des bergers en relief, le médaillon supérieur représentant la Fuite en Égypte. Après la Révolution française, l'autel a trouvé un nouvel emplacement dans l'église St-Martin à Buschwiller, en Alsace.

Un nouvel autel de 1828 avait déjà été enlevé en 1899. Deux tableaux - peints par Elisabeth Geyer de Burg im Leimental (BL) - ont été préservés et sont encore visibles dans la chapelle Saint-Joseph. L'image ovale représente le lieu de repos de la Sainte Famille lors de leur fuite vers l'Égypte tandis que l'image ronde montre la Sainte Famille à Nazareth.

Hansruedi Heiniger

Elisabeth Geyer - ou Geier - est difficile à cerner en tant qu'artiste. Dans les années 1820/30, elle a restauré ou repeint de nombreux tableaux dans les églises et chapelles des districts de Thierstein et Dorneck dans le canton de Soleure. Cette gracieuse « Fuite en Égypte » semble s'inspirer d'un modèle baroque. Le tableau ovale est encadré par une couronne de raisins. La Sainte Famille se repose à l'ombre d'un arbre. Des anges apportent des fleurs, qui sont présentées à l'Enfant Jésus par Joseph.

En arrière-plan – difficile à distinguer dans l'image – une idole s'effondre grâce au charisme divin de Jésus. Cette tradition est basée sur des écrits apocryphes – c'est-à-dire des textes non reconnus par l'Église. Mais ce sont précisément ces textes non officiels qui ont toujours été utilisés par les artistes et les créateurs de crèches comme source d'inspiration.

Raoul Blanchard







Flucht nach Ägypten

Mariastein ist der bedeutendste Marienwallfahrtsort im Kanton Solothurn. 1636 bauten die Benediktinermönche von Beinwil (SO) hier ihr neues Kloster, 1647-1655 erfolgte der Bau der Klosterkirche. In der Basilika befindet sich hinter dem linken Seitenaltar die St. Josefs-Kapelle. Der erste Altar von 1691 zeigt im Hauptrelief das Weihnachtsgeheimnis mit der Anbetung der Hirten, im oberen Medaillon wird die Flucht nach Ägypten dargestellt. Nach der französischen Revolution fand der Altar einen neuen Standort in der Kirche St-Martin im elsässischen Buschwiller.

Ein neuer Altar von 1828 wurde bereits 1899 wieder entfernt. Zwei Bilder – gemalt von Elisabeth Geier aus Burg im Leimental (BL) – blieben erhalten, sie sind heute noch in der St. Josefs-Kapelle zu sehen. Das Ovalbild stellt die Rast der Heiligen Familie auf der Flucht nach Ägypten dar, das Rundbild zeigt die Heilige Familie in Nazareth.

Hansruedi Heiniger

Elisabeth Geyer – oder Geier – ist als eigenständige Künstlerin nur schwer zu fassen. In den 1820/30 Jahren hat sie in den solothurnischen Bezirken Thierstein und Dorneck zahlreich Gemälde in Kirchen und Kapellen aufgefrischt oder neu gemalt. Auch diese anmutige Flucht nach Ägypten scheint auf eine barocke Vorlage zurückzugehen.

Das ovale Bild wird von einem Traubenkranz gerahmt. Die Heilige Familie rastet im Schatten eines Baumes. Engel streuen Blumen, die von Josef dem Jesuskind überreicht werden. Im Hintergrund – auf der Abbildung nur schwer zu erkennen – stürzt ein Götzenbild wegen der göttlichen Ausstrahlung Jesu in sich zusammen. Diese Überlieferung basiert auf apokryphen Schriften – das heisst von der Kirche nicht anerkannten Texten. Aber es sind gerade diese nicht offiziellen Texte, die seit jeher von bildenden Künstlern und Krippenbauern als Inspirationsquelle verwendet werden.

Raoul Blanchard





Krippenleben / La crèche au quotidien

Tagung der ehemaligen Schweizergardisten in Diepoldsau

Es gibt in der Schweiz eine nationale Vereinigung der ehemaligen Päpstlichen Schweizergardisten, welche rund tausend Exgardisten aus allen Regionen der Schweiz verbindet, sowie 13 regionale Sektionen. Eine der regionalen Sektionen ist die Sektion Ostschweiz. Alle zwei Jahre findet ein grosses gesamtschweizerisches Exgardistentreffen statt, die so genannte Zentraltagung, und im jeweils anderen Jahr die Sektionstagung. Diese zweijährliche Tagung der Sektion Ostschweiz fand am 13. September 2020 zum insgesamt zweiten Mal in der Geschichte der Sektion Ostschweiz in Diepoldsau statt. Dies, weil in den letzten 20 Jahren überdurchschnittlich viele Diepoldsauer Dienst in der Garde leisteten. Zur Tagung gehört nebst dem Sonntagsgottesdienst und

dem Mittagessen natürlich auch die Mitgliederversammlung. Während dieser wird für die Angehörigen traditionell jeweils ein separates Programm angeboten. Dieses Begleitprogramm wurde durch den örtlichen Krippenbauverein gestaltet. Hintergrund war, dass das Krippenbauen in der Schweiz leider nicht die gleiche Tradition hat wie in Österreich oder im Südtirol. Der Krippenbauverein erstellte im Foyer des Pfarreizentrums eine kleine Krippenausstellung. Die Vielfalt der ausgestellten Krippen erstaunte die Besucherinnen und Besucher. Krippen von orientalisches bis alpenländisch, Laternenkrippen und Krippen in einem Buch oder in einem Tonkrug (Amphore) waren zu sehen. Zusätzlich war auch die Besichtigung der Krippenwerkstatt möglich. Ausgestellt





waren Halbfabrikate aus der Krippenbauschule und angefangene Krippen der diesjährigen Kurse. Hier wurde den Besucherinnen auch

die Geschichte des Krippenbauvereins Diepoldsau-Schmitter vorgestellt.

Krippenbau im Jahre 2020

Auch die Krippenfreunde Diepoldsau mussten im Frühjahr die laufenden Laternenkrippenkurse infolge Covid-19 unterbrechen. Nachdem von der Schweizer Regierung die Lockerung der Massnahmen beschlossen wurde, hat der Vorstand schnellstmöglich das Szenario für den Rest des Jahres ausgearbeitet. Es wurde ein komplettes Schutzkonzept für die Teilnehmer und die Krippenbauer erstellt. Dieses wurde an einer speziellen Veranstaltung vorgestellt und alle erklärten sich mit den Massnahmen einverstanden. Danach konnten die abgebrochenen Frühjahrskurse fertig gestellt werden. Anfangs August wurde mit den normalen Krippenbaukursen gestartet. Erfreulicherweise gab es keine

Absagen der Teilnehmer und die Kurse konnten komplett in Angriff genommen werden. Ein spezielles Highlight für dieses Jahr ist die Anfrage der Nachbargemeinde Berneck für eine neue Kirchenkrippe. Diese wurde nach Klärung der Details von der Kirchgemeinde Berneck in Auftrag gegeben und neben den normalen Kursen erstellen die Kursleiter und -begleiter jeweils am Samstagvormittag die Kirchenkrippe. Es ist sehr erfreulich und absolut nicht selbstverständlich, dass die Mitglieder mit solchem Enthusiasmus ein solch grosses Projekt noch zusätzlich durchführen. Auch diese Krippe muss und wird zur Weihnachtszeit zu bestaunen sein.

Krippenausstellung 2020

Da in Diepoldsau das Novembermärtli infolge Covid-19 abgesagt worden ist, musste sich der Vorstand mit dem Thema der Ausstellung separat beschäftigen. Es war schnell klar, dass ein Schutzkonzept mit den normalerweise vielen Teilnehmern nicht möglich ist. Deshalb wurde eine andere Möglichkeit gesucht und auch gefunden.

Die Krippenausstellung findet dieses Jahr im Rahmen der normalen Eucharistiefeier am Samstagabend, 12. Dezember und Sonntag, 13.

Dezember in Diepoldsau in der katholischen Kirche statt. Es werden alle Krippen des Jahres 2020 ausgestellt. Auch die Kirchenkrippe kann besichtigt werden.

Am Samstag wird ab 18.30 Uhr die Krippensegnung während der heiligen Messe durchgeführt. Anschliessend können die Krippen bis 21.00 Uhr bewundert werden. Am Sonntag können die Krippen ebenfalls nach der Messe ab 11:30 Uhr besichtigt werden.

Krippenbaufreunde Diepoldsau-Schmitter





Assemblée des anciens Gardes suisses à Diepoldsau

En Suisse, il existe une Association nationale des anciens gardes suisses pontificaux, qui regroupe un millier d'anciens gardes de toutes les régions de Suisse, ainsi que 13 sections régionales. L'une des sections est la section Suisse orientale. Tous les deux ans, une grande réunion nationale de la Garde suisse a lieu, appelée Conférence centrale, et la Conférence de section a lieu l'année suivante. Pour la deuxième fois dans son histoire, la réunion biennale de la Section Suisse orientale a eu lieu à Diepoldsau. La raison en est que ces vingt dernières années, un nombre impressionnant de jeunes hommes de Diepoldsau ont servi dans la Garde suisse.

Outre la messe dominicale et le repas de midi, la conférence comprend naturellement aussi l'Assemblée générale. Lors de cette réunion, un programme distinct est traditionnellement proposé aux membres. Ce programme

d'accompagnement a été organisé par l'Association de construction de crèches. Le contexte était que la construction de crèches en Suisse n'a malheureusement pas la même tradition qu'en Autriche ou au Tyrol du Sud. L'Association des constructeurs de crèches a créé une petite exposition de crèches dans le foyer du centre paroissial. La variété des crèches exposées a émerveillé les visiteurs. Des crèches orientales à alpines, des crèches à la lanterne et des crèches dans un livre ou dans une cruche en argile (amphore) étaient exposées. En outre, une visite à l'atelier de construction était également possible. Les produits semi-finis de l'école de construction de crèches étaient exposés et les crèches des cours de cette année ont commencé. L'histoire de l'association de la crèche de Diepoldsau-Schmitter a également été présentée aux visiteurs.

Construction de crèches en 2020

Les amis de la crèche de Diepoldsau ont dû interrompre les cours de crèche à la lanterne au printemps en raison de Covid-19. Après que le gouvernement suisse ait décidé d'assouplir les mesures, le conseil d'administration a élaboré rapidement un scénario pour le reste de l'année. Un concept de protection complet a été élaboré pour les participants et les constructeurs de crèches. Ce plan, présenté lors d'une réunion extraordinaire, a été accepté à l'unanimité. Les cours de printemps ont pu ainsi reprendre. Au début du mois d'août, les cours habituels de construction de crèches ont commencé;

heureusement, il n'y a eu aucune annulation, et le programme a pu être mis en œuvre. La demande de la paroisse voisine de Berneck pour une nouvelle crèche d'église constitue le point fort de l'année 2020. En plus des cours habituels, les instructeurs et les superviseurs construiront la crèche de l'église le samedi matin. Il convient de relever avec quels enthousiasme et implication les membres réalisent ce projet d'envergure. Cette crèche pourra être présentée et admirée à Noël.





Exposition de Noël 2020

En raison de l'annulation du marché de Noël de Diepoldsau due à Covid-19, le comité a traité à part le déroulement de l'exposition. Il est vite apparu qu'un concept de protection avec un nombre élevé de participants n'était pas tenable. Une autre possibilité a donc été trouvée.

Cette année, l'exposition de crèches aura lieu dans l'église catholique de Diepoldsau, dans le cadre de la traditionnelle célébration eucharistique, le samedi soir 12 décembre et le dimanche 13 décembre. Toutes les crèches réalisées en 2020 ainsi que la crèche de l'église y seront présentées.

Le samedi à partir de 18h30 aura lieu la bénédiction de la crèche pendant la messe. Ensuite, les crèches pourront être admirées jusqu'à 21 heures. Le dimanche, les crèches peuvent être visitées dès 11h30, c'est-à-dire après la messe.

Amis de la crèche de Diepoldsau-Schmitter



Dioramakrippenkurs mit Spiegelhintergrund in Wennis 2020!



«Bau einer Kleindioramakrippe nach perspektivischen Grundsätzen, das Gelände wird vertikal aufgebaut und mittels Spiegel in die Gesamtscenerie eingesetzt» So lautete die Kursaus-schreibung. Übersetzt heisst das: Es wird ein Diorama gebaut; die Tiefe ergibt sich aber nicht durch die Distanz, sondern wird mittels eines Spiegel erzielt. Die Masse des Kastens sind: H=50cm/B=40cm/T=40cm mit vorne einer quadratischen Öffnung im unteren Teil.



Gebaut werden kann orientalisches oder heimatisches.



Als erstes haben wir den Vordergrund gebaut – fast ganz normal. Denn alles muss «perspektivisch» sein. An der Perspektive bin ich fast verzweifelt. Ganz wichtig ist die Öffnung zwischen der vorderen Szene und dem hinteren Teil, dann braucht es eine kleine Mauer und ein Dach.

Der Hintergrund wird – wieder «perspektivisch» – mit Stirodur und Stiropor gebaut und wie gewohnt verputzt und gefasst. Auch die Häuser, Brücken, Mauern, einfach alles ist in Perspektive aus Stirodur geschnitten, wie auch die Zypressen. Palmen entstehen aus Malerband, Draht, Farbe und kleinen Stecklein. Endlich wird zusammengesetzt. Zwei Kegel tragen den Spiegel. Unsere Krippen haben ein raffiniertes Lichtsystem



bekommen, man kann die verschiedenen Ebenen einzeln beleuchten. Zum Schluss bekommt die Krippe noch ein Hintergrundbild.

Dies ist eine Beschreibung in kürzester Fassung. Der ganze Kurs dauerte 6 Tage oder 48 Stunden. Es nahmen Krippenbauer und Krippenbaumeister teil. Bei den gemeinsamen Mittagessen haben wir uns ausgetauscht und auch das eine oder andere Gloriawasser genehmigt.

Teilnehmer am Weltkrippenkongress 2012 in Innsbruck erinnern sich sicher noch an den Besuch im Stamserhaus, im Krippenmuseum von Wengs. Wir haben es wieder besucht, wurden auch wieder mit Gloriawasser begrüßt.

Das ehemalige Bauernhaus ist über 700 Jahre alt und zählt zu den ältesten Häusern Tirols. Der 1860 von 38 Krippenfreunden gegründete „Weihnachtskrippe-Gesellschaftsverein Wengs“, nachweislich ältester Krippenverein, hat heute über 160 Mitglieder. In 150 Jahren wurden mehr als 350 Wengener Krippen geschaffen; davon sind einige alte handgeschnitzte Werke erhalten und ausgestellt. Daneben gibt es Wechselausstellung von Krippen lokaler Krippenbauern.

Wenn im Tirol lohnt sich ein Abstecher ins Pitztal.

Eugenia Bolli



Cours de crèche Diorama avec fond miroir à Wenns en 2020

Les participants au Congrès mondial de la crèche 2012 à Innsbruck se souviendront certainement de leur visite au Stamserhaus, le Musée de la crèche à Wenns. Cette année encore, nous l'avons visité pendant notre séjour au Tyrol. L'ancienne ferme a plus de 700 ans et figure parmi plus anciennes maisons du Tyrol. La

Société des amis de la crèche de Wenns, fondée en 1860 par 38 amateurs, est manifestement l'une des plus anciennes sociétés de crèche. Elle compte aujourd'hui plus de 160 membres. En 150 ans, plus de 350 crèches Wenner ont été créées; certaines d'entre elles sont de véritables œuvres d'art sculptées à la main.

Le cours

«Construction d'une petite crèche de diorama selon les principes de la perspective, le terrain est construit verticalement et inséré dans le paysage global au moyen d'un miroir». C'était l'annonce du cours. Cela signifie naturellement qu'un diorama sera construit; mais la profondeur, cependant, sera obtenue au moyen d'un miroir. Les dimensions de la boîte sont : H=50cm/B=40cm/T=40cm avec une ouverture carrée au bas de l'avant.

Nous avons d'abord construit le premier plan. Tout doit être construit «en perspective». Je suis presque désespérée par la perspective. L'ouverture entre la scène avant et la partie arrière est très importante, alors il faut construire un petit mur et un toit.

L'arrière-plan est construit – encore une fois – «en perspective» avec du Stirodur ou du Stiropor, puis plâtré et peint comme d'habitude. Aussi les maisons, les ponts, les murs, tout simplement tout est sculpté en perspective. Les palmiers sont faits de ruban adhésif, de fil de fer, de peinture et de petites épingles. Enfin, tout es mis ensemble. Deux cônes portent le miroir. Nos crèches ont été dotés d'un système d'éclairage sophistiqué qui permet éclairer les

différents niveaux individuellement. A la fin, le caisson reçoit une image de fond.

Ceci est une description en version abrégée. L'ensemble du cours a duré 6 jours ou 48 heures. Des constructeurs de crèches et des maîtres constructeurs de crèches y ont participé. Au cours des déjeuners communs, nous avons échangé des idées et avons également dégusté l'un ou l'autre petit verre d'alcool fort «Gloria». Si vous êtes dans le Tyrol, cela vaut la peine de faire un détour par le Pitztal. Eugenia Bolli





Unternehmungslustige Neunzigerin

Am Weltkrippenkongress in Aachen war eine Begegnung für mich ganz speziell und eine grosse Freude. Unterwegs mit dem Bus in Belgien, erreichte mich ein Anruf der Kongressleitung mit der Mitteilung, Myriam Polla sei angekommen. Sie ist in Lausanne in den Zug gestiegen, ohne Anmeldung beim Kongress, ohne Unterkunft, einfach weil sie die alten Freunde wiedersehen wollte. Die Kongressleitung konnte sie in unserem Hotel unterbringen, für den Samstag zur Deutschlandtour fand sich auch noch ein Platz in einem Bus und auch zum Galaabend.

Miriam Polla und ich haben in den letzten Jahren hin und wieder telefoniert, richtig gekannt habe ich sie leider bis dato aber nicht. So konnten wir uns in Aachen etwas kennenlernen. Das waren für mich sehr schöne Momente. Eindrücklich war ihr Strahlen, sie lächelte immer. Sie war glücklich, viele ihrer alten Freunde zu sehen und Erinnerungen aufzufrischen.

Liebe Miriam Polla. Ich bewundere Ihren Mut, mit 90 Jahren diese Reise unternommen zu haben. Ich wünsche Ihnen von Herzen alles Gute. Es tut mir auch ganz speziell für Sie leid, dass wir dieses Jahr keine Generalversammlung durchführen können. Ich bin aber überzeugt, dass wir uns 2021 in Altdorf treffen werden.

Bis dahin können wir ja gelegentlich telefonieren. Die Krippenfreunde schliessen sich meinen Wünschen an verbunden mit einem ganz grossen Dank für Ihr lebenslanges Wirken – zusammen mit Ihrem Louis – für die Krippe und speziell für unsere Vereinigung.

Gloria et Pax, Eugenia Bolli



Miriam Polla bester Laune am Weltkrippenkongres in Aachen



Miriam Polla: une nonagénaire dynamique

Lors du Congrès mondial de la crèche à Aix-la-Chapelle, une rencontre en particulier m'a procuré une grande joie. En route pour l'excursion en Belgique, j'ai reçu un appel de la direction du congrès m'annonçant l'arrivée de Miriam Polla. Elle a pris le train à Lausanne, sans s'inscrire au Congrès, sans réserver de logement, simplement parce qu'elle souhaitait revoir ses amis de toujours. Les organisateurs du congrès ont pu l'héberger dans notre hôtel. Elle a également pu participer à la visite des crèches des crèches allemandes ainsi qu'à la soirée de gala.

Au cours des dernières années, Myriam Polla et moi avons eu quelques échanges au téléphone, mais je ne la connaissais que peu jusqu'à présent. Nous avons eu l'occasion de nous rapprocher à Aix-la-Chapelle.

Ce furent de très bons moments. Son rayonnement était impressionnant, et elle souriait toujours. Elle était heureuse de revoir un grand nombre de ses anciens amis et de partager de magnifiques souvenirs communs.

Chère Miriam Polla. J'admire votre courage d'avoir entrepris ce voyage à l'âge de 90 ans. De tout cœur, je vous souhaite le meilleur. J'espère que nous puissions nous rencontrer à Altdorf en 2021. D'ici là, je me réjouis de converser avec vous au téléphone. Les amis de la crèche se joignent à mes vœux. Nous vous adressons un tout grand merci pour l'engagement de toute une vie – aux côtés de votre cher Louis – en faveur de la crèche et surtout de notre association!

Gloria et Pax, Eugenia Bolli





Neue Mitglieder / Nouveaux membres

Wir begrüßen ganz herzlich unsere neuen Mitglieder und wünschen Ihnen frohe und anregende Stunden bei den Krippenfreunden.

Cordiale bienvenue à nos nouveaux membres ! Nous vous souhaitons de stimulantes et joyeuses rencontres avec les Amis de la crèche.

Maria Elena Guidotti, Monte Carasso (TI)
Monika Ruoss, Dürnten (ZH)

An unsere Mitglieder

- Sind Sie umgezogen? Bitte vergessen Sie nicht, unserem Vorstandsmitglied Barbara Cocco Ihre neue Adresse mitzuteilen. Besten Dank!
- Falls Sie unsere Mitteilungen auch per E-Mail erhalten möchten, melden Sie sich bitte bei barbara.cocco@krippen.ch.

À nos membres

- Vous venez de déménager? Prière d'en informer Barbara Cocco, membre du comité, afin qu'elle puisse modifier votre adresse dans notre fichier. Un grand merci !
- Vous souhaitez recevoir nos informations également par courriel ? Prière de le signaler à barbara.cocco@krippen.ch.



In Memoriam

Wir gedenken unserer verstorbenen Mitglieder
Hommage à nos membres défunts

- Sr. Anita Derungs, Ilanz
- Albert Herzig, Bern



† Sr. Anita Derungs

Sie wurde am 14. September 1921 in Sevgein in der Surselva geboren und ist am 5. Oktober 2020 zu ihrem Schöpfer heimgekehrt. Nach ihrem Klostereintritt wirkte sie 20 Jahre lang als Kindergärtnerin in Ilanz. Im Jahre 1967 begann sie – auf Wunsch der Klostersgemeinschaft – an der Pariser Kunstakademie Ecole A.B.C. die Ausbildung zur Zeichnungslehrerin, um an der klostereigenen Sekundar- und Realschule «Institut St. Joseph» unterrichten zu können. Sowohl ihre Aufgabe als Kindergärtnerin als auch der Unterricht an der Oberstufe haben Sr. Anitas künstlerisches Schaffen stark beeinflusst und geformt.

Im Jahre 1964 schuf Sr. Anita ihre berühmten Krippenfiguren, die durch die Zusammenarbeit mit Frau Lucia Netzer-Peduzzi, Savognin, eine erstaunliche Verbreitung in der Schweiz und in Deutschland gefunden haben. Im Jahre 1986 erhielt Sr. Anita von der Regierung des Kantons Graubünden einen Anerkennungspreis für ihr künstlerisches Wirken. Vor allem wurde sie geehrt als Schöpferin der Krippenfiguren, die schnell Einzug hielten in viele Bündnerfamilien. 1988 wurde ihr die Ehrenmitgliedschaft der Weltkrippenvereinigung UN-FOE-PRAE verliehen und 1989 diejenige der Schweizerischen Krippenfreunde. Seit Dezember 1998 können die künstlerischen Werke von Sr. Anita Derungs in den dafür eingerichteten Ausstellungsräumen des Dominikanerinnenklosters Ilanz besichtigt werden.

Eine Begegnung und ein schönes Kompliment



An einem Kurstag, am 12.11.1965, besuchte uns überraschenderweise der Künstler Alois Carigiet (1902-1985) und begutachtete die Krippenfiguren mit folgenden Worten: «Sr. Anita, Sie schenken den Familien und Frauen Kunst in einem goldenen Kelch. Ich hoffe, dass diese Krippe in vielen Schweizer Familien Einlass finden.»

Klosterilanz.ch/RB-AP

Per Sora Anita Derungs

Cara Sora Anita, liebe Schwestern, cars confamiliars,

Letzten Montag ist Sora Anita Derungs in ihrem hundertsten Lebensjahr heimgekehrt. Die letzten Jahre hat sie in stiller Aufmerksamkeit verbracht, von ihren Mitschwestern liebevoll gepflegt. Wer hätte gedacht, dass die stille kleine Person, dir ihr Leben lang so zerbrechlich schien, ein so biblisches Alter erreichen würde? Ich werde Ihnen heute keinen klassischen Lebenslauf vortragen. Sie alle haben Sora Anita gut gekannt, besser als ich. Sie wissen, dass sie mit grosser Überzeugung ins Kloster eingetreten ist, dass das weitherzige Mutterhaus ihr Zuhause wurde und lebenslang war. Sie wissen, dass Sora



Anitas grosse Leidenschaft den Kindern galt. Sie wissen, dass Sie Kunst studiert hat. Sora Anita war zeitlebens Künstlerin und hat ihre Arbeit sehr ernst genommen. Die Künstlerin zeichnet nicht primär der sichere Pinselstrich oder das Gefühl für Farbkombinationen aus. Künstlerin zu sein heisst: die Welt erschaffend zu deuten, zu interpretieren, zu formen. Das kann in der stillen Kammer passieren oder im lauten Diskurs auf den Bühnen der Welt.

Der Sinn des Erschaffens gründet im ernsten, zwecklosen Spiel, das ganz sich selber gehört. Die Künstlerin führt letztlich nur das fort, was Gott im Anfang getan hat. Sie erschafft – und schaut, ob es gut ist. Natürlich in kleineren Formaten als der Weltschöpfer selbst: Sterne, Planeten, die grossen Wasser und die Erde passen nicht in die Werkstatt der Künstlerin. Aber sie kann die Sehnsucht wecken für den Himmel, für die Vollendung. Die Kunst steht ausserhalb der Zeit. Sie erzählt von Verflommenen und schafft Bilder für die Zukunft. Sie öffnet den Himmel. Sie weiss von der Hölle.

Sora Anitas Himmel ist ein spannender Ort, denn dort warten all diejenigen, die man schon immer mal kennenlernen wollte. Denken wir an König David. Der hat wohl einen Ehrenplatz bekommen, trotz seiner schwierigen Biographie. Sora Anita hat den Jungen mit den roten Haaren unzählige Male gemalt, zum Leben erweckt. David ist kein frommes, sanftmütiges, liebenswürdiges Kind: er ist ein Schlingel, ein wenig Aussenseiter, starrköpfig, wohl mit einem vermuteten guten Herzen. Seine roten Haare ziehen sich durch Sora Anitas Werk, jenes biologische

Attribut, das Menschen zu Aussenseitern macht. Ihnen gilt Sora Anitas aufmerksame Zuwendung. Die Aussenseiter sind die Weltbeweger, so auch David: dass er scheitert, sich hingibt, fällt und sich aufrichtet, macht ihn zum König. Dass er aus Freude tanzt und lacht, macht ihn zum Narren, zumindest in den Augen seiner Gattin Michal. David ist einer der grossen Narren, der aufrichtig lebt. Kein Politiker, der Imagepflege betreibt und Wählerstimmen hortet, sondern ein wahrhaftig Lebender.

David wartet im Himmel. Ein anderer, der sich in Sora Anitas Himmel tummelt, ist Franziskus. Franziskus hat sich selbst zum revolutionären Aussenseiter gemacht. Er hat alles verlassen, was ihm - mehr oder weniger - lieb und teuer war. Lange bevor die Klimaaktivisten den Schutz der Umwelt auf die Fahnen geschrieben haben, hat Franziskus der Schöpfung gedacht. Sein Sonnengesang zieht sich wie ein roter Faden durch die Literaturgeschichte der westlichen Welt. Franziskus malte mit Wort und Gesang das, was Sora Anita in ihren Bildern dargestellt hat: die unvergleichliche Schönheit der Blumenwelt, der Birkenwälder, der Schneelandschaften. Noch etwas eint die beiden, Franziskus und Anita: Franziskus hat die Krippe erfunden. Er bringt die Bewohner von Greccio dazu, in der Weihnacht das Krippengeschehen nachzuspielen. Er holt die Bauern und Händler aus dem Dorf, verteilt die Rollen, spielt Theater. Franziskus glaubt, dass die letztlich unerhörte Menschwerdung Gottes nur im Spiel – und das auch nur ansatzweise – erfahren werden kann. Was der Intellekt nicht versteht, macht das Spiel erfahrbar. Darum gibt es die grosse Krippe in dieser Kirche, an der





sich die ganze Welt versammelt. Sora Anitas Krippe ist keine romantische Idylle, keine virtuose Modellbaulandschaft, kein historistisches Nazarenerstück. An dieser Krippe verschwindet Zeit und Raum, der Prophet gesellt sich zum Strassenkind, die Könige machen den Blinden Platz, die Motorradfahrer singen mit den Engeln. Sora Anitas Krippe ist eine Vorwegnahme des Himmels. Die gesichtslosen Figuren stehen für alle Menschen. Keiner ist ausgeschlossen, am wenigsten die Ausgestossenen. Alle Flüchtlinge der Welt finden hier Platz. An der Krippe wird alles Leid aufgehoben, für eine kurze Zeit. Diese Botschaft ist Sora Anitas grosses Vermächtnis. Tausende Krippen sind von Ilanz in die Welt gezogen, liebevoll weitergegeben durch viele unermüdliche Kursleiterinnen.

Es sind die Narren, die Sora Anita zeitlebens fasziniert haben. Ihre Narren, ihre Clowns haben nichts zu tun mit den heutigen Comediens, die uns einfach zum Lachen bringen wollen und den guten Geschmack reichlich strapazieren. Sora Anitas Narren sind die eigentlichen Weisen, weil sie nichts wissen, weil sie keine Gelehrsamkeit horten. Sie sind nicht belesen, nicht wortgewandt, nicht politisch korrekt. Ihre wichtigste Eigenschaft ist das Staunen. Sie verneigen sich vor einem welken Löwenzahn, starren stundenlang in den Sternenhimmel, spielen Flöte. Sie alle erinnern sich an Sora Anitas berühmten Weihnachtsnarren. Ein junger Mann, mit Narrenkappe und Glockenspiel ausgerüstet, neigt sich zum Jesuskind, badet in dessen Licht, lacht dem Säugling ins Gesicht. Auf diesem Bild begegnen sich zwei grosse Narren: der eine, in voller Narren-Montur, freut sich am neugeborenen



Knaben und ahnt, dass dieses Kind voller Leben ist. Der andere Narr, das göttliche Kind, schickt sich an, sich selbst zum Narren zu machen und damit die Welt zu retten. Im Angesicht dieses unergründlichen Geheimnisses ist kindliches Staunen, verhaltenes Stammeln, wortloses Spiel alles was bleibt.

Giovanni Netzer, 10. Oktober 2020
(vorgetragen anlässlich ihres
Beerdingungsgottesdienstes)



† Sœur Anita Derungs

Elle est née le 14 septembre 1921 à Savognin, dans la région de Surselva et est retournée auprès de son créateur le 5 octobre 2020. Après son entrée au monastère, elle a travaillé pendant 20 ans comme éducatrice à la maternelle d'Ilanz. En 1967 – à la demande de la communauté monastique – elle commence une formation de professeur de dessin à l'Ecole A.B.C. de Paris afin de pouvoir enseigner dans le lycée du monastère, l'Institut St Joseph. Tant son travail d'éducatrice que l'enseignement ont fortement influencé et façonné le travail artistique de Sœur Anita.

En 1964, Sœur Anita a créé ses célèbres crèches qui, grâce à la collaboration avec Lucia Netzer-Peduzzi, Savognin, ont connu une large diffusion en Suisse et en Allemagne. En 1986, Sœur Anita a reçu un prix de reconnaissance

pour ses réalisations artistiques de la part du gouvernement cantonal grisonnais. Elle a été honorée en tant que créatrice des personnages de la Nativité qui ont trouvé une place de choix dans de nombreuses familles des Grisons. En 1988, elle a été nommée membre honoraire de l'Association mondiale des crèches UN-FOE-PRAE et, en 1989, de celle des Amis suisses de la crèche. Depuis décembre 1998, les œuvres de Sœur Anita Derungs sont exposées au monastère des sœurs dominicaines d'Ilanz dans plusieurs salles aménagées à cet effet.

Une rencontre et un beau compliment

Le 12 novembre 1965, pendant un cours, le fameux artiste Alois Carigiet (1902-1985) nous a rendu une visite surprise, honorant les crèches et leur auteure avec les paroles suivantes: «Sœur Anita, vous donnez de l'art aux familles





Nächste Termine

Absage der Generalversammlung 2020

Liebe Krippenfreundinnen und Krippenfreunde

Angesichts der momentan schwierigen Covid19-Pandemiesituation in der Schweiz kann die geplante diesjährige Generalversammlung vom 28. November 2020 in Altdorf nicht durchgeführt werden. Selbst mit einem umfassenden Schutzkonzept könnten wir die Einhaltung der behördlich verordneten Regeln unter den Teilnehmerinnen und Teilnehmern nicht gewährleisten. Wir vom Vorstand bedauern dies sehr.

Damit aber die statuarisch erforderlichen Vereinsbeschlüsse bei unseren Mitgliedern eingeholt werden können, werden wir Ihnen demnächst die entsprechenden Unterlagen persönlich zukommen lassen. Es würde uns freuen, wenn alle Mitglieder an der schriftlichen Abstimmung rege teilnehmen würden.

Wir danken allen für Ihr Verständnis. Alles Gute und bleibt gesund!

Der Vorstand





Tagesausflug ins Krippenmuseum in Oberstadion (D)

Oberstadion ist eine oberschwäbische Gemeinde im Alb-Donau-Kreis in Baden-Württemberg. Um 1270 benannte sich das wohl aus Graubünden stammende, hier ansässige Adelsgeschlecht «Stadion» nach dem Ort. Oberstadion besitzt ein sehenswertes Krippenmuseum, das am 21. Dezember 2008 eröffnet worden ist. Es befindet sich in der 1612 erbauten, heute denkmalgeschützten Pfarrscheune und zeigt auf 600 Quadratmetern Fläche über 160 Krippen. Es zählt somit zu den grössten Krippensammlungen in Deutschland. Auf zwei Etagen werden Krippen von hervorragenden Künstlern aus Deutschland, Italien und Österreich präsentiert. Für alle, welche die Dauerausstellung in Oberstadion schon gesehen haben, lohnt sich zudem der Besuch der Sonderausstellung über Ostern. Sie befasst sich jeweils mit aussergewöhnlichen Fastenkrippen (Weg Jesu vom Einzug in Jerusalem bis zum Kreuz). Herzlich laden wir Interessierte ein, uns zu diesem einzigartigen Museum in Deutschland zu begleiten. Daniel Kühnis

Datum: Samstag, 10. April 2021

Treffpunkt: Sargans, Abfahrt 9.30 Uhr – zurück ca. 19.00 Uhr in Sargans
(die Anfahrt nach Sargans und die Heimfahrt von Sargans erfolgt individuell)

Kosten: CHF 49.- pro Person, wird am Tag selbst im Bus bezahlt
(Busfahrt, Eintritt ins Museum mit Führung, Kaffee und Kuchen am Nachmittag)

Das Mittagessen im Gasthaus zum Adler wird von den Teilnehmern individuell beglichen

Anmeldung: Bis 1. März 2021 bei Daniel Kühnis, 079 481 15 17, d.kuehnis@swissonline.ch

Die Anmeldung ist verbindlich





Prochaines échéances

Annulation de l'Assemblée générale 2020

Chers Amies et Amis de la crèche

Compte tenu de la situation critique de la pandémie de Covid-19 en Suisse, l'Assemblée générale de notre Association, prévue pour le 28 novembre 2020 à Altdorf, ne peut avoir lieu; car nous ne serions pas en mesure de garantir le respect des règles prescrites par nos autorités politiques. Le comité a pris cette décision à fort regret, mais elle s'avère nécessaire afin de garantir la santé de nos membres.

Toutefois, afin de pouvoir obtenir les résolutions statutairement requises, nous enverrons bientôt les documents correspondants à chacun de nos membres. Nous serions heureux que tous les membres prennent part à ce vote écrit.

Nous vous remercions de votre compréhension. Prenez soin de vous et de vos proches !

Le comité





Excursion d'une journée au Musée de la crèche à Oberstadion (D)

Oberstadion est une communauté de Haute-Souabe située dans le district Alb-Danube du Bade-Wurtemberg. Vers 1270, la famille noble «Stadion», probablement originaire des Grisons, prit le nom du village. Oberstadion possède un musée de la crèche qui vaut le déplacement. Il a été inauguré le 21 décembre 2008 dans l'ancienne grange paroissiale datant de 1612. Le musée réunit plus de 160 crèches sur 600 mètres carrés et figure parmi les plus grandes collections en Allemagne. Les crèches, réalisées par des artistes d'exception d'Allemagne, d'Italie et d'Autriche, occupent deux étages. Les personnes qui connaissent déjà la présentation permanente d'Oberstadion pourront découvrir l'exposition temporaire consacrée aux crèches de Pâques (Le chemin de Jésus depuis l'entrée à Jérusalem jusqu'à la Croix). Nous invitons cordialement toute personne intéressée à nous accompagner dans ce musée unique en Allemagne.

Daniel Kühnis

Date : samedi 10 avril 2021

Rendez-vous: Sargans, départ 9h30 - retour vers 19h00 à Sargans
(Le voyage jusqu'à Sargans et le retour depuis Sargans se fait individuellement)

Frais: CHF 49.- par personne, payés le jour même dans le bus
(Bus, entrée au musée avec visite guidée, café et gâteau dans l'après-midi)

Le déjeuner au « Gasthaus zum Adler » est payé individuellement par les participants

Inscription: Jusqu'au 1^{er} mars 2021 chez Daniel Kühnis, 079 481 15 17,
d.kuehnis@swissonline.ch

L'inscription tient lieu d'engagement.



Klosterarbeiten

Prachtvolles Buch über «anmutiges Kunsthandwerk»

Auf ein wahrhaft wunderschönes Buch darf ich heute hinweisen. Autorin ist unser Mitglied Trudi Ziegler zusammen mit Barbara Baumann. Mit seiner ausführlichen Einleitung gibt uns Walter Bär vom Historischen Museum Uri einen interessanten Überblick über Klosterarbeiten, was sie sind, woher sie kommen, wer sie gemacht hat.

Für Klosterarbeiten gibt es selten schriftliche Anleitungen. Jahrelang hat unser Mitglied Trudi Ziegler recherchiert und sich ein grossartiges Wissen angeeignet, Kurse und Weiterbildungen

besucht und gibt ihr Wissen seit 20 Jahren als Kursleiterin selbst weiter.

In den ersten Kapiteln werden Materialien und Symbole erklärt. Ausführlich werden «Breverl» (aufwendig gestaltete Amulette) und «Lüsesäckli» (Läusesäckchen) nicht nur beschrieben, sondern genau erklärt, wie sie hergestellt wurden. Ein grosses Kapitel ist «Drahtarbeiten» gewidmet. Auch hier begleitet von reich illustrierten Anleitungen mit Hinweisen auch für Anfänger. Genauso aufgebaut sind Kapitel über «Wachs», «Krüll» (Ornamente aus gerollten Papierstreifen), «Kartonarbeiten». Im Kapitel «Stanzen» lernt man Blüten und Blätter mit entsprechenden Werkzeugen herzustellen. Wie





man die Werkstücke verzieren kann lernt man im Kapitel «Sticken». Ganz besonders freute mich eine Technik erklärt zu finden, die ich vor einigen Jahren bei Krippenfreunden in Malta kennengelernt habe: «Ganutell» (Blüten und Blätter aus Draht und Seidenfaden).

Das Buch wird abgerundet mit Angaben zu Bezugsquellen, weiterführender Literatur und Kursen.

Wie alle Bücher von «Haupt Gestalten» zeichnet sich auch dieses Buch durch hohe Qualität und Aufmachung aus. Die Texte sind interessant und gut lesbar, die Anleitungen gut erklärt und illustriert. Dieses Buch macht viel Freude. «Lüsesäckli» brauchen wir heutzutage wohl eher nicht mehr; ein «Breverl» mit entsprechendem Inhalt vielleicht schon in diesen Tagen.

Eugenia Bolli



Baumann, Barbara / Ziegler-Baumann, Trudi
Klosterarbeiten

Anmutiges Kunsthandwerk neu entdeckt - Techniken und Projekte.

1. Auflage 2020

176 Seiten, durchgehend farbig bebildert
gebunden, 23,5 x 26 cm

Haupt Verlag; CHF 45.00 (UVP)

ISBN: 978-3-258-60225-7

Barbara Baumann ist Lehrerin für textiles Werken, Erwachsenenbildnerin und Sachbuchautorin. Seit einem dreimonatigen Indienaufenthalt setzt sie sich mit dem Thema «Protection» auseinander: kunsthandwerklichen Objekten zu Glaube und Aberglaube.

Trudi Ziegler-Baumann recherchiert seit über 30 Jahren zum Thema Klosterarbeiten. Sie arbeitet als Kursleiterin und Restauratorin und organisiert Ausstellungen.





Ausstellungen – Expositions 2020/21

Nachfolgende Zusammenstellung informiert über die geplanten und uns gemeldeten Krippenausstellungen zur Weihnachtszeit 2020/21. Alle Informationen beruhen auf den Angaben der Organisatoren.

Angesichts der Unwägbarkeiten in der heutigen Zeit – bedingt durch die Corona-Pandemie – ist es möglich, dass die Veranstalter kurzfristig umdisponieren müssen. Bitte vergewissern Sie sich vor Ihrem Besuch, dass die jeweilige die Ausstellung wie angekündigt stattfindet.

Ci-joint un aperçu des expositions de crèches prévues pendant la période de Noël 2020/21. Les informations nous ont été communiquées par les organisateurs.

Compte tenu des impondérables causés par la pandémie de la Covid-19, il est possible que les organisateurs doivent modifier leurs dispositions à court terme. Veuillez vous assurer avant votre visite que l'exposition se déroule comme annoncé.

Altdorf UR – Geborgen hinter Glas

Historisches Museum Uri, Gotthardstrasse 18, 6460 Altdorf

2. Dezember 2020 bis 10. Januar 2021

Mittwochs, samstags, sonntags: 13-17 h;

25. Dezember nicht geöffnet; 1. und 6. Januar geöffnet. Gruppen auch auf Anfrage.

Gezeigt werden sakrale Kostbarkeiten der Weihnachtszeit hinter Glas (Kasten und Stürze; Krippen, Fatschenkinder usw.). Die Krippen stammen aus dem eigenen Fundus des Historischen Museums Uri sowie von Leihgebern. 041 870 19 06; marlys.arnold@bluewin.ch; www.hvu.ch



Amden SG – Ammlerkrippe

St. Galluskirche, Kirchstrasse 10, 8873 Amden

24. Dezember 2020 bis 24. Januar 2021

Täglich 9- 20 h (sonntags bis 17 h)

Das ganze Jahr hindurch sammeln zahlreiche Helfer in den Ammeler Bergen Material für die riesige





Krippenlandschaft. Die einmaligen Krippenfiguren wurden extra von Südtiroler Schnitzern kunstvoll gefertigt. Diese Figuren und Kunstwerke wie z.B. ein grosses Gemälde der Davidstadt Bethlehem bilden zusammen mit der gewaltigen Krippenlandschaft einen wunderschönen Kirchenraum, der zur Besinnlichkeit aufruft. Auskunft: 058 228 28 30; tourismus@amden.ch; www.amden-weesen.ch

Baden AG – Weihnachten in Spanien

Schweiz. Kindermuseum, Ländliweg 7, 5400 Baden

14. November 2020 bis 6. Januar 2021

Dienstags bis samstags 14-17 h, sonntags 10-17 h

Die Weihnachtsausstellung gibt überraschende Einblicke ins spanische Weihnachtsfest. Sie macht die Feierlichkeiten aus verschiedenen Blickwinkeln erlebbar. Eine inszenierte Weihnachtsstube mit grosser Krippe lädt zum Eintauchen in die weihnächtliche Atmosphäre ein. Krippen aus unterschiedlichen Generationen zeigen eine Tradition im Wandel. Spanier*innen aus drei Generationen berichten in Videoporträts von ihren persönlichen Weihnachtserlebnissen als Kind; Familien aus dem ganzen Land teilen ihre Weihnachtsschnapschüsse der letzten Jahre in einem Fotobuch. Die Ausstellung wird zudem durch ein vielfältiges Begleitprogramm ergänzt.

Auskunft: 056 222 14 44; info@kindermuseum.ch; www.kindermuseum.ch

Basel – Pandemia Natività

Klingentalstrasse 82, 4057 Basel

8. Dezember 2020 bis Ende April 2021

Täglich 10-22 h

Ausstellung historischer und zeitgenössischer Weihnachtskrippen aus einer Privatsammlung (rund 20 Exponate). Ein spezielles Kinderprogramm u.a. mit Bastelarbeiten rundet die weihnächtliche Ausstellung ab.

Auskunft: Carlo Florio; 061 691 92 68 oder 076 491 32 50

Brienz BE – Krippenfiguren der Huggler Holzbildhauerei

Huggler Holzbildhauerei AG, Hauptsstr. 64, 3855 Brienz

Ganzjährig

Montags-freitags 9-12 h und 13-18 h, samstags 9-12 und 13.30-16 h; Sonntag 13.12. und 20.12. jeweils 11-16 h





Verkaufsausstellung von über 15 Krippentypen. Die Figuren werden alle in der eigenen Werkstatt von Hand geschnitzt.

Auskunft: Huggler Holzbildhauerei; 033 952 010 00; info@huggler-woodcarvings.ch;
www.huggler-woodcarvings.ch

Diepoldsau SG – Krippenausstellung

Kath. Kirche, Hintere Kirchstrasse 4, 9444 Diepoldsau

12. und 13. Dezember 2020

Samstag: 18.30-21 h (nach Krippensegnung in der Heiligen Messe), Sonntag: 11.30-17 h

Alle Krippen wurden durch die Kursteilnehmer oder Vereinsmitglieder in diesem Jahr neu gebaut. So Laternenkrippen, grosse orientalische und heimatliche Krippen wie auch eine Kirchenkrippe.

Auskunft: Ernst Eugster; 071 733 22 06; eugstair@bluewin.ch; www.krippenfreunde.ch

Düdingen FR – Die Krippe verbindet

Brigitta Burkhard, Buchenweg 28, 3186 Düdingen

27. bis 30. Dezember 2020

Geöffnet nach telefonischer Voranmeldung

Krippen aus der Sammlung Brigitte Burkhard.

Auskunft: Brigitta Burkhard; 026 493 10 07; brigittaburkhard@bluewin.ch

Einsiedeln SZ – Diorama Bethlehem

Benzigerstrasse 23, 8840 Einsiedeln

1. November 2020 bis 20. Februar 2021

Täglich während des Weihnachtsmarkts (27.11.-06.12.): 12-17 h; übrige Zeit: täglich 13-17 h. Gruppen auch nach Vereinbarung

Die Weihnachtsgeschichte – von der Verkündigung an die Hirten, der Geburtsszene und der Ankunft der Drei Könige bis hin zur Flucht nach Ägypten – dargestellt mit über 450 handgeschnitzten und orientalisches bekleideten Figuren in der naturgetreu nachgebildeten Gegend von Bethlehem.

Auskunft: 055 412 26 17; info@diorama.ch; www.diorama.ch





Estavayer-le-Lac FR – Itinéraire des crèches

Dans la vieille ville d'Estavayer-le Lac, dans les vitrines des commerçants ainsi que dans les rues et places de la ville

5 décembre 2020 au 6 janvier 2021

Toujours visible, pas d'heures d'ouverture,

Plus d'une cinquantaine de crèches imaginées, construites, animées, à découvrir dans la vieille ville d'Estavayer-le-Lac. Un cheminement fléché et en s'aidant du dépliant à disposition à l'Office du Tourisme et chez les commerçants de la ville.

Information: 026 662 66 80; tourisme@estavayer-payerne.ch; www.estavayer-payerne.ch

Gruyères – Les calendriers de l'Avent

Château de Gruyères, Rue du Château 8, 1663 Gruyères

27 novembre 2020 au 17 janvier 2021

Tous les jours de 10-17 h

Information: Marie Rochel: 026 921 21 02; info@chateau-gruyeres.ch; ww.chateau-gruyeres.ch

La Chaux-de-Fonds – Crèche de Noël géante

Temple des Eplatures, Boulevard des Eplatures 72, 2300 La Chaux-de-Fonds

15 novembre 2020 au 13 janvier 2021

Malheureusement dû à la période de Covid-19, l'exposition de la crèche géante 2020 n'aura pas lieu.

Luzern – Krippenkabinett

Peterskapelle, Kapellplatz 1A, 6000 Luzern

15. Dezember 2020 bis 10. Januar 2021

Täglich 8- 18.30 h

In der Seiten-Nische der Peterskapelle werden in einem speziellen Ambiente ungefähr 30 Krippen in Schaukästen ausgestellt. Diese sind zum Teil sehr reichhaltig ausgestattet.

Auskunft: Peterskapelle 041 229 90 50



**Montlingen SG – Krippenausstellung**

Pfarrzentrum St. Johann, Dorfstrasse 3, 9462 Montlingen

5. Dezember 2020

10-19 h

Der Krippenbauverein Montlingen-Eichenwies präsentiert die mit viel Herzblut geschaffenen Weihnachtskrippen. Sie wurden an zwei Kinder- und einem Erwachsenenkurs im Jahr 2020 gebaut.

Auskunft: Daniel Kühnis 079 481 15 17; d.kuehnis@swissonline.ch;

www.se-blattenberg.ch/de/montlingen-eichenwies/angebote-und-engagement

Mühlau AG – Krippenbilder mit Figuren von Angela Tripi

Pfarrkirche St. Anna, Aarauerstrasse 4, 5642 Mühlau

29. November 2020 bis Februar 2021 (Mariä Lichtmess)

Täglich 8-17 h. Auf Anfrage kann auch später besichtigt werden.

In einer grossen Krippenlandschaft werden in der Abfolge des Krippenjahres immer wieder unterschiedliche Bilder zusammengestellt.

Auskunft: 056 668 26 53 oder 056 668 19 10; carolinehuwyler@gmx.ch

Ossingen ZH – Keine Ausstellung

Krippenhof Flachsmann, Burghof 7, 8475 Ossingen

Die geplante Krippenausstellung musste aufgrund äusserer Umstände dieses Jahr leider abgesagt werden.

Auskunft: Lydia Flachsmann 052 317 14 47 oder 079 925 99 12, flachsbaum@bluewin.ch,

www.miniaturkrippen.ch

Sion VS – Chemin des Crèches

Vieille ville, 1950 Sion

Du 8 décembre 2020 au 6 janvier 2021

Tous les jours 10-21 h

Plus d'une vingtaine de crèches de taille humaine constituent un parcours le long des ruelles et venelles, traboules et recoins méconnus, animant et illuminant les vieux quartiers séduits d'un esprit





de paix et de joie, en harmonie avec cette période de la Nativité. Ces crèches sont confectionnées et animées par les communautés étrangères et des associations locales.

Information: 079 402 87 17; jacquelinecdc@bluewin.ch; www.chemindescrèches.ch

Solothurn – Ambassadorskrippe

Museum Blumenstein, Blumensteinweg 12, 4500 Solothurn

29. November 2020 bis 6. Januar 2021

Dienstags bis samstags 14-17 h, sonntags 10-17 h

Die Solothurner Ambassadorskrippe ist ein in der Schweiz einmaliges Ensemble von bezaubernden Krippenfiguren. Die Krippe, um die Mitte des 18. Jh. Entstanden, ist eine Arbeit des Solothurner Frauenklosters St. Joseph. Jede Figur besitzt einen erstaunlich lebensecht wirkenden Wachskopf mit individuellen Gesichtszügen, echtem Haar und sorgfältig gearbeiteten Glasaugen. Die mit ausgeklügelten Gelenken ausgestatteten Holzkörper sind frei beweglich. Die reichen Kleider, die den Figuren ihre barocke Pracht verleihen, wurden in den 1920er Jahren von Emilie Gunbzinger und in den 1950er Jahren von Schwester Clara mit historischen Paramentenstoffen erneuert.

Auskunft: Museum Blumenstein; 032 626 93 93; museumbloenstein@solothurn.ch; www.museumblumenstein.ch/ausstellungen/ambassadorskrippe

St. Antoni FR – Krippenfigurenausstellung

Bildungszentrum Burgbühl, Burgbühl 50, 1713 St. Antoni

30. Oktober 2020 bis 8. November 2020

Montags bis donnerstags 13.30-19.30 h, freitags bis sonntags 10- 19.30 h (am Sonntag 8. November bis 17 h)

Lassen Sie sich von der einmaligen Stimmung verzaubern. Liebevoll hergestellte Krippenfiguren und das zahlreiche Zubehör sind zum Verkauf bestimmt.

Auskunft: 079 679 54 41; info@krippenfiguren-zwafi.ch; www.krippenfiguren-zwafi.ch

Stein am Rhein SH – KrippenWelt

Museum KrippenWelt, Oberstadt 5, 8260 Stein am Rhein

Ganzjährig, geschlossen von Mitte Januar bis Mitte März

Täglich (ausser montags) von 10-18 h; im Dezember auch montags ab 12 h geöffnet

Im ältesten, noch original erhaltenem Haus (1302) der Stadt Stein am Rhein zeigt die KrippenWelt





in jährlich wechselnden Ausstellungen jeweils zwischen fünf- bis siebenhundert Krippen aus aller Welt und weist so auf den eigentlichen Ursprung des Weihnachtsfestes hin.

Auskunft: 052 721 00 05; info@krippenwelt-ag.ch; www.krippenwelt-ag.ch

Tafers FR – Papierkrippen für alle

Sensler Museum, Kirchweg 2, 1712 Tafers

28. November 2020 bis 10. Januar 2021

Mittwochs und samstags 14-17 h, sonntags 11-17 h

Papierkrippen zieren das «Sigrischtehuus» und lassen die Besucher*innen in eine Weihnachtswunderwelt eintauchen. Daneben werden Krippenbauateliers für Kinder, Familien und Schulen durchgeführt.

Auskunft: 079 487 57 75; rita.daehler@senslermuseum.ch; www.senslermuseum.ch

Vevey VD – Exposition de Crèches

La Clef de Sol, Rue du Conseil 25, 1800 Vevey

14 novembre 2020 au 9 janvier 2021

Tous les jours 9-18 h, fermé lundi matin, samedi fermeture à 17 h

Ambiance de décors de Noël sur 120m²! Au fil des années, cette collection s'est enrichie de pièces exclusives, à devenir l'une des plus importantes présentées au public et ce gratuitement! En bois, en céramique, en métal, en papier mais ou en fleur de bananier, ces crèches viennent des quatre coins du monde, avec cette année encore quelques nouvelles pièces exceptionnelles. Elles témoignent de l'universalité du message de Noël exprimées avec une créativité extraordinaire. Chaque artiste nous présente la venue du Christ à travers sa culture et son art. Bienvenue à Vevey avec sa belle vieille ville animée!

Im Laufe der Jahre hat sich diese Sammlung mit exklusiven Stücken bereichert und ist unterdessen eine der wichtigsten, die in der Öffentlichkeit gezeigt wird und dies kostenlos! Aus Holz, Keramik, Metall, Maispapier oder aus Bananenblättern kommen diese Krippen aus der ganzen Welt, in diesem Jahr noch mit einigen neuen, aussergewöhnlichen Exemplaren. Sie zeugen von der Universalität der Weihnachtsbotschaft, ausgedrückt mit grosser Kreativität. Jeder Künstler und jede Künstlerin stellt uns das Erscheinen von Christus durch seine/ihre Kultur und künstlerische Begabung vor.





Eine weihnächtliche Stimmung auf 120 m². Willkommen in Vevey mit seiner schönen Altstadt und einem dekorativen Weihnachtsmarkt.

Information/Auskunft: 021 921 22 53; clefdesol@bluewin.ch; www.clefdesol.ch

Winterthur ZH – Neapolitanische Weihnachtskrippe

Die geplante Ausstellung im Kirchgemeindehaus mit 200 Pastori (Krippenfiguren) und einer liebevoll gestalteten Landschaft musste aufgrund der Corona-Pandemie leider abgesagt werden.

Auskunft: 052 243 19 80 und 079 722 92 03; bdp@bluewin.ch; www.refkirchewinterthur.ch

Zürich – Weihnachten und Krippen

Landesmuseum, Museumstr. 2, 8021 Zürich

21. November 2020 bis 10. Januar 2021

Dienstags – sonntags 10-17 h, donnerstags 10-19 h (Heiligabend bis 14 h). Montag 21.12. und 28.12.2020 ebenfalls geöffnet.

Die Traditionelle Weihnachtsausstellung im Landesmuseum Zürich gehört seit Jahren zur Adventszeit. Dieses Jahr stehen Schweizer Krippen im Zentrum der Ausstellung und zeigen die gestalterische Vielfalt des Schweizer Krippenbaus seit 1700. Kunstvolle Kastenrippen aus dem Stift Beromünster, Werke der Einsiedler Krippenplastiker oder Briener Schnitzereien können neben einer Auswahl spannender Adventskalender bewundert werden. Die Ausstellung wird von einem umfangreichen Rahmenprogramm für Familien begleitet.



Auskunft: Schweiz. Landesmuseum 058 466 65 11; info@nationalmuseum.ch; www.nationalmuseum.ch



**Zürich – Krippenkunst von Hanny Roduner**

Wasserkirche, Limmatquai 31, 8001 Zürich

23. November bis 20. Dezember 2020

Dienstags–sonntags 14–17 h, montags geschlossen

Kommen Sie mit auf den Weg nach Bethlehem und erleben Sie eine besondere Ausstellung mit gegen 100 Figuren, die die Krippenfigurengestalterin Hanny Roduner mit viel Liebe zum Detail zum Leben erweckt hat.

Auskunft: 044 422 34 28; hanny.roduner@gmx.ch; www.krippenfigurenkurse.ch

Zürich – Von der Verheissung zur Erfüllung

Im Zentrum Friesenberg, Schweighofstrasse 239, 8045 Zürich

30. November bis 18. Dezember 2020

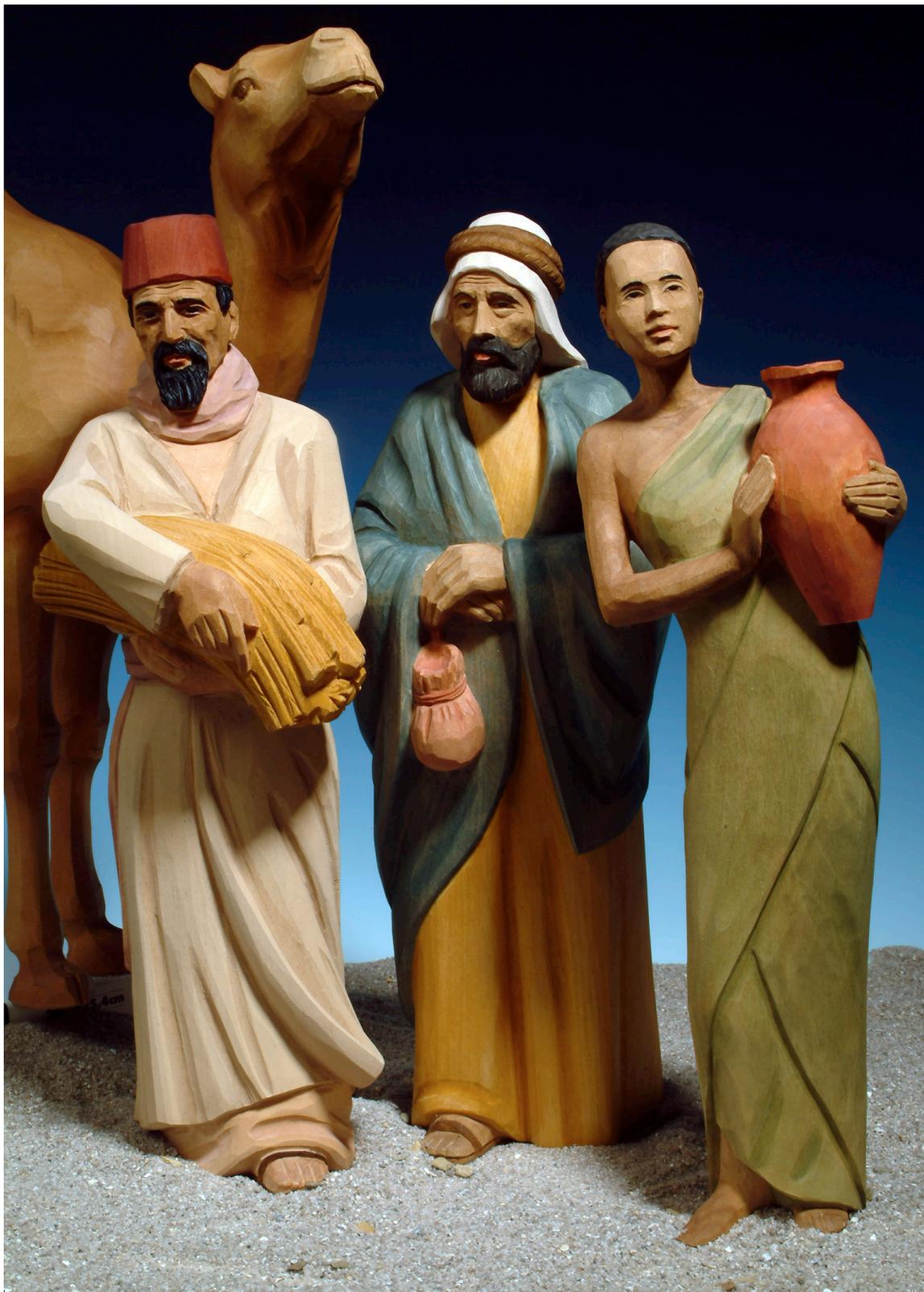
Die detaillierten Öffnungszeiten befinden sich auf der Homepage <https://www.reformiert-zuerich.ch/-10/home-1666/krippenausstellung-schwarzenberger/>

Auf telefonische Anfrage werden Führungen für Gruppen und Schulklassen durchgeführt.

Unter dem Titel «Zäme in Advänt» feiern seit Jahren die katholische Kirche St. Theresia und die reformierte Kirche Friesenberg die vorweihnachtliche Zeit. Kernstück der Feierlichkeiten ist jeweils eine Ausstellung, die sich aus Leihstücken von Privatpersonen zusammensetzt und etwas ganz Neues entstehen lässt. Dieses Jahr sind es Schwarzenbergerfiguren zu dem Thema «Von der Verheissung zur Erfüllung».

Auskunft und Anmeldung: Erika Compagno 044 465 45 55 oder
Brigitte Zimmermann 044 463 17 03

Dieter Wäber, Hansruedi Heiniger





Bildlegenden und Fotonachweis/Légendes et index des photos

- Umschlag / Couverture © Barbara Baumann, Haupt Verlag, Bern
S. 10, 12-13 © Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz», Winterthur
S. 16 © Hansruedi Heiniger, Aeschi
S. 18 Die Krippenbaumeister Fredy Kuster und Hans Langenegger inmitten der Verstellmannschaft in Galauniform
© Krippenbaufreunde Diepoldsau-Schmitter
S. 22-25 © Eugenia Bolli, Luzern/Rurdorf
S. 26 Aus der Krippensammlung von Louis und Miriam Polla:
Unidentifiziertes Atelier aus Bayern, Deutschland. Figuren aus Masse, kaschiert, um 1960
© Primula Bosshard, Fribourg-Freiburg
S. 28 Jesuskind aus Wachs auf Spitzenstoff mit gestanzten und gewickelten Strohblümchen © Barbara Baumann, Haupt Verlag, Bern
S. 29-33 Die wunderbaren Krippenfiguren von Sr. Anita
© Iso Tuor, Ilanz
S. 34 Krippenmuseum Oberstadion: Das letzte Abendmahl mit Figuren von Angela Tripi (I), von Peter Feller (A) in Szene gesetzt
© Gemeinde Oberstadion
S. 36 Krippenmuseum Oberstadion: Blockkrippe aus Zirbelkiefer von Paul Gartner aus Lutlach im Ahrntal, Südtirol, 2008.
© Gemeinde Oberstadion
S. 38 Kastenrahmen mit Wachsjesuskind und Ganutellblüten
© Barbara Baumann, Haupt Verlag, Bern
S. 40 Historischen Museum Uri: Kastenkrippe aus der alten Kirche von Erstfeld, 18. Jh., vermutlich in einem Urner Frauenkloster entstanden.
© Fany Bühlmann
S. 47 Weihnachtsausstellung im Landesmuseum, Zürich: Kastenkrippe mit Wachsfiguren aus dem Kloster Hermetschwil, 18. Jh.
© Stift Beromünster
S. 49 Atelier Huggler-Wyss, Brienz: Figuren aus Lindenholz der Krippe Christmas, 1965. © Primula Bosshard, Fribourg-Freiburg





www.krippen.ch

